

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零二年一月至九月  
January to September 2002

表格 HKLQ2-1  
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	4,678,727		1,431,650,940	3,183,969	3,961,958	15,386,707
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	199,679	1,130,086
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	280,506	1,740,173
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			339,972,925	170,395	200,291	933,704
	(II) 年金 (II) Annuities	423		26,126	279	0	909
類別 A 總額 Total of Class A	4,679,150		1,771,649,991	3,354,643	4,642,434	19,191,579	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	7,124			0	3,031	34,254
C	相連長期 Linked long term						
	基本計劃 Base Plan	485,919		193,702,185	3,641,092	1,795,443	3,571,124
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	27,303	40,430
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	65,002	126,559
非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			46,370,726	0	23,975	59,203	
類別 C 總額 Total of Class C	485,919		240,072,911	3,641,092	1,911,723	3,797,316	
D	永久健康 Permanent health	204,528			0	173,820	340,867
E	聯合養老保險 Tontines	0			0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	8			500	0	0
	總額 Total	5,376,729		2,011,722,902	6,996,235	6,731,008	23,364,016

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零二年一月至九月  
January to September 2002

表格 HKLQ2-2  
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I  
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	1,032	291,197	95,093,483	948	52,661	96,867
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	13,708	26,016
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	1,086	2,134
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			6,605,751	0	1,074	1,445
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
類別 A 總額 Total of Class A	1,032	291,197	101,699,234	948	68,529	126,462	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0	0
C	相連長期 Linked long term						
	基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病(醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病(非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	382	58,523		0	247	28,538
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零二年一月至九月  
January to September 2002

表格 HKLQ2-2  
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	12,552	709,356	345,835,711	1,686	70,811	364,616
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	54,051	192,077
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	4,669	66,708
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			7,952,646	0	454	4,584
	類別 I 總額 Total of Class I	12,552	709,356	353,788,357	1,686	129,985	627,985
	總額 Total	13,966	1,059,076	455,487,591	2,634	198,761	782,985

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零二年一月至九月  
January to September 2002

表格 HKLQ2-3  
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務: 類別 G 及 H  
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		150,908	10,757,515	870,688	3,244,501
	(b) 其他基金 (b) Others		2,295,683	30,542,063	328,859	3,022,244
	類別 G 總額 Total of Class G		2,446,591	41,299,578	1,199,547	6,266,745
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		70,380	6,295,488	354,484	2,359,258
	(b) 其他基金 (b) Others		13,299	12,960,402	277,962	882,832
	類別 H 總額 Total of Class H		83,679	19,255,890	632,446	3,242,090
	總額 Total	277,718	2,530,270	60,555,468	1,831,993	9,508,835

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零二年一月至九月  
January to September 2002

表格 HKLQ3-1  
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給付予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給付予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	118,300	104,316	211,255	40,460	千港元 HK\$'000 2,519,020	千港元 HK\$'000 8,057,184
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	9	18	626	3,473
	類別 A 總額 Total of Class A	118,300	104,316	211,264	40,478	2,519,646	8,060,657
B	婚姻及出生 Marriage and birth	54	108	495	(114)	1,650	4,499
C	相連長期 Linked long term	13,546	12,712	11,799	(521)	1,431,442	274,698
D	永久健康 Permanent health	60,584	1,503	2,348	359	4,907	77,929
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	192,484	118,639	225,906	40,202	3,957,645	8,417,783

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零二年一月至九月  
January to September 2002

表格 HKLQ3-2  
Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務: 所有類別  
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給付予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給付予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	340	千港元 HK\$'000 3,275	千港元 HK\$'000 64,772
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	340	3,275	64,772
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	617	0	34,602
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	17,706	2,463,815	2,676,655
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	3,039	1,792	343,475
	總額 Total	21,702	2,468,882	3,119,504

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零二年一月至九月  
January to September 2002

表格 HKLQ4-1  
Form HKLQ4-1

有效再保險業務  
REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年年 金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	354,425,731	539,309	839,095,508	3,083,408
	年金 Annuities	0	0	12,461	0
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	455,557	2,035
C	相連長期 Linked long term	0	0	84,992,422	2,947,956
D	永久健康 Permanent health	2,281,610	75,286	40,485,384	84,380
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	5,754,102	4,937	115,713,648	175,815
	未分類 Unclassified	0	0	0	438
	總額 Total	362,461,443	619,532	1,080,754,980	6,294,032





香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零二年一月至九月  
January to September 2002

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	4,156	631,196	86,624	106,441
Hang Seng Life	恒生人壽	138,489	35,299,567	806	1,201,890	342	98,477	-	7,827
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	12,182	4,849,980	63,836	95,442	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	4,709	3,443,750	-	9,844	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	68,722	34,587,716	423	638,807	18,561	6,836,615	-	395,450
Imperial Life		4,542	2,822,160	-	26,437	-	-	-	-
ING Life	安泰人壽	167,067	67,574,769	26,971	950,721	55	18,170	-	350
Geneva Life		26	11,051	-	209	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	554,918	253,277,565	15,379	3,425,315	69,291	41,401,686	-	457,768
Massachusetts Mutual		89	78,822	-	915	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	112,279	55,283,134	87,307	528,199	3,272	822,646	9,565	25,230
Metropolitan Life	美商大都會人壽	101,529	8,521,755	-	109,612	-	-	-	-
MLC (HK)	萬誠保險	112,833	48,939,291	11,260	659,946	1,032	439,729	2,437	5,336
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	69,746	46,286,457	123,888	447,905	1,099	811,822	3,030	7,087
Old Mutual Life		-	-	-	-	646	69,139	-	18,704
Pacific Century	盈科	282,963	95,057,551	5,490	1,095,973	2,883	839,514	2,031	12,851
Pacific Life	太平洋人壽	752	428,340	-	3,409	-	-	-	-
Phoenix		222	213,206	-	290	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	279,862	158,080,064	1,004,343	1,307,413	81,078	48,597,483	43,735	426,238

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零二年一月至九月  
January to September 2002

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HKSJ	昆士蘭聯保	1,076	984,403	-	2,950	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		19	11,375	-	106	17,711	426,158	282,023	564,067
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		68	77,252	78,805	-	-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-	2,189	153,691	44,618	51,976
Sincere Life	先施人壽	40	371	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	232	356,762	-	719	146	4,428	91	518
SA & London Assurance		666	881,478	-	3,202	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	84,251	39,362,535	699	459,760	1,287	567,496	-	423,685
Tai Ping Life	太平人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Transamerica	全美	13,957	42,050,661	-	342,637	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	1,427	493,272	937,077	4,146	45,211	29,823,081	77,004	476,510
Zurich International		202	17,150	-	206	13,741	3,779,552	188,063	631,620
Zurich Life	蘇黎世人壽	787	557,841	177	8,021	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>4,679,150</b>	<b>1,771,649,991</b>	<b>3,354,643</b>	<b>23,834,013</b>	<b>485,919</b>	<b>240,072,911</b>	<b>3,641,092</b>	<b>5,709,039</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零二年一月至九月  
January to September 2002

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3)			
		(3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
American Family Life		1,362	-	744	1,362	-	-	744
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	11,084	500	47,577	1,359,306	462,599,045	838,323	6,999,845
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	-	-	171,656	639,079	-	127,026
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	220	219,221	-	346
A Generali	忠利	-	-	-	321	390,948	2	2,645
Aviva		-	-	-	3,789	2,087,949	-	15,748
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	612,494	241,916,881	233,421	2,909,812
AXA China (HK)	國衛(香港)	-	-	-	174,125	24,790,084	-	461,556
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	44	2,098	-	73
Blue Cross	藍十字	4	-	21	6,630	1,685,790	536	74,005
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	42,670	12,723,524	322,904	577,259
Canada Life		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	-	-	-	45,877	16,029,798	10,795	504,583
CIGNA Worldwide	信諾環球	65,256	-	226,571	108,578	38,112,819	14,361	533,500
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	11,894	58,349	-	4,621
Clerical Medical		44	-	69	8,559	5,560,012	45	66,921
CMG Asia	康聯亞洲	-	-	-	180,206	63,784,979	116,919	856,684
CMI		-	-	-	9,087	12,744,383	2,114,001	39,929
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	15,703	15,198,333	23,276	81,015
CUNA Mutual		-	-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	60,561	20,283,018	-	195,712
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	-	-	-	133,289	52,726,383	22,943	734,232
Friends Provident Int'l		-	-	-	20,093	5,301,048	203,027	696,046
GE Frankona Reassurance		-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零二年一月至九月  
January to September 2002

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Generali Int'l		-	-	-	4,156	631,196	86,624	106,441
Hang Seng Life	恒生人壽	-	-	-	138,831	35,398,044	806	1,209,717
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	12,182	4,849,980	63,836	95,442
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	4,709	3,443,750	-	9,844
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	87,283	41,424,331	423	1,034,257
Imperial Life		-	-	-	4,542	2,822,160	-	26,437
ING Life	安泰人壽	3,596	-	15,315	170,718	67,592,939	26,971	966,386
Geneva Life		-	-	-	26	11,051	-	209
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	1,107	-	5,525	625,316	294,679,251	15,379	3,888,608
Massachusetts Mutual		-	-	-	89	78,822	-	915
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	1,462	-	3,205	117,013	56,105,780	96,872	556,634
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	101,529	8,521,755	-	109,612
MLC (HK)	萬誠保險	-	-	-	113,865	49,379,020	13,697	665,282
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	1,843	-	3,454	72,688	47,098,279	126,918	458,446
Old Mutual Life		-	-	-	646	69,139	-	18,704
Pacific Century	盈科	-	-	-	285,846	95,897,065	7,521	1,108,824
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	752	428,340	-	3,409
Phoenix		-	-	-	222	213,206	-	290
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	125,859	-	249,448	486,799	206,677,547	1,048,078	1,983,099

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零二年一月至九月  
January to September 2002

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HKSJ	昆士蘭聯保	-	-	-	1,076	984,403	-	2,950
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		43	-	43	17,773	437,533	282,023	564,216
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	68	77,252	78,805	-
Scottish Provident		-	-	-	2,189	153,691	44,618	51,976
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	40	371	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	378	361,190	91	1,237
SA & London Assurance		-	-	-	666	881,478	-	3,202
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	85,538	39,930,031	699	883,445
Tai Ping Life	太平人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Transamerica	全美	-	-	-	13,957	42,050,661	-	342,637
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	46,638	30,316,353	1,014,081	480,656
Zurich International		-	-	-	13,943	3,796,702	188,063	631,826
Zurich Life	蘇黎世人壽	-	-	-	787	557,841	177	8,021
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>211,660</b>	<b>500</b>	<b>551,972</b>	<b>5,376,729</b>	<b>2,011,722,902</b>	<b>6,996,235</b>	<b>30,095,024</b>



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零二年一月至九月  
January to September 2002

有效直接業務  
Direct Inforce Business  
團體業務 (類別 A 至 I)  
Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H)			
		Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	51	14,923	932	20,060	102	503,630	7,459	46,117
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	14	4,857	1	1,971	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	270	62,140	-	54,859	114,929	28,646,113	705,395	3,028,507
Imperial Life		-	-	-	-	-	-	-	-
ING Life	安泰人壽	249	13,533	-	11,745	4,106	1,255,813	15,796	149,578
Geneva Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	322	18,159	-	13,768	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	5,728	132,635	1,683	240,528	79,944	13,122,235	539,086	2,910,032
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	538	32,832	-	54,475	5,479	66,783	6,772	31,739
Metropolitan Life	美商大都會人壽	97	28,341	-	18,524	-	-	-	-
MLC (HK)	萬誠保險	83	31,996	-	29,512	8,111	305,424	-	106,963
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Century	盈科	546	35,109	-	47,431	10,077	292,979	3,565	82,679
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Phoenix		-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	43	3,850	-	6,279	9,709	3,018,169	304,756	581,792
Prudential (UK)	英國保誠	1,027	24,600	-	20,796	186	960,015	208	119,190

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零零二年一月至九月  
January to September 2002

有效直接業務

Direct Inforce Business

團體業務 (類別 A 至 I)

Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H)			
		Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HCSI	昆士蘭聯保	47	23,445	-	4,370	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	1	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	-
SA & London Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-	-	-	-	-
Tai Ping Life	太平人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Transamerica	全美	-	-	-	-	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	74	10,020	-	5,130	-	-	-	-
Zurich International		14	-	2	14	123	110,608	375	24,951
Zurich Life	蘇黎世人壽	166	38,652	-	32,099	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>13,966</b>	<b>1,059,076</b>	<b>2,634</b>	<b>981,746</b>	<b>277,718</b>	<b>60,555,468</b>	<b>1,831,993</b>	<b>9,508,835</b>



## List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.9.2002 獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零二年九月三十日)

Name of Insurer	保險人名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
American Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
American International Assurance Company (Bermuda) Limited		AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	Composite	綜合
American International Assurance Company, Limited	美國友邦保險有限公司	AIA (HK)	美國友邦(香港)	Composite	綜合
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Societa per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
Aviva Life Insurance Company Limited		Aviva		Long Term	長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited		AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	國衛保險有限公司	AXA China (HK)	國衛(香港)	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life	安盛人壽	Composite	綜合
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
Canada Life Limited		Canada Life		Long Term	長期
China International Reinsurance Company Limited	中國國際再保險有限公司	CIRe	中再國際	Composite	綜合
China Life Insurance Company, Limited	中國人壽保險股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Insurance Company		CIGNA Worldwide	信諾環球	Composite	綜合
Citi Fubon Life Insurance Company Hong Kong Limited	香港富邦花旗人壽保險有限公司	Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	Long Term	長期
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical		Long Term	長期
CMG Asia Limited		CMG Asia	康聯亞洲	Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI		Long Term	長期
Crown Life Insurance Company		Crown Life	皇冠人壽	Long Term	長期
CUNA Mutual Insurance Society		CUNA Mutual		Long Term	長期
Dah Sing Life Assurance Company Limited		Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Eagle Star Life Assurance Company Limited		Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	Long Term	長期
Friends Provident International Limited		Friends Provident Int'l		Long Term	長期

**List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.9.2002**  
**獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零二年九月三十日)**

Name of Insurer	保險人名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business 獲授權 Authorized 業務類型
GE Frankona Reassurance Limited		GE Frankona Reassurance	Long Term 長期
Generali International Limited		Generali Int'l	Long Term 長期
Hang Seng Life Limited	恒生人壽保險有限公司	Hang Seng Life 恒生人壽	Long Term 長期
Hannover Rückversicherungs-Aktiengesellschaft		Hannover Re	Composite 綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	香港人壽保險有限公司	Hong Kong Life 香港人壽	Long Term 長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	滙豐保險(亞洲)有限公司	HSBC Insurance 滙豐保險	Composite 綜合
HSBC Life (International) Limited		HSBC Life 滙豐人壽	Long Term 長期
Imperial Life Assurance Company of Canada - The		Imperial Life	Long Term 長期
ING Life Insurance Company (Bermuda) Limited		ING Life 安泰人壽	Long Term 長期
La Genevoise, Compagnie d' Assurances sur la Vie (Geneva, Life Insurance Company)		Geneva Life	Long Term 長期
Liberty International Insurance Limited	利寶國際保險有限公司	Liberty Int'l 利寶國際	Composite 綜合
Lloyd's Underwriters		Lloyd's 勞合社	Composite 綜合
Manufacturers Life Insurance Company - The		Manufacturers Life 宏利人壽	Long Term 長期
Manulife (International) Limited		Manulife (Int'l) 宏利(國際)	Long Term 長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company		Massachusetts Mutual	Long Term 長期
MassMutual Asia Limited	美國萬通保險亞洲有限公司	MassMutual Asia 美國萬通亞洲	Long Term 長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	美商大都會人壽保險香港有限公司	Metropolitan Life 美商大都會人壽	Long Term 長期
MLC (Hong Kong) Limited	萬誠保險(香港)有限公司	MLC (HK) 萬誠保險	Long Term 長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)		Munich Re	Composite 綜合
New York Life Insurance Worldwide Ltd.		New York Life 紐約人壽	Long Term 長期
Old Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited		Old Mutual Life	Long Term 長期

**List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 30.9.2002**  
**獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零二年九月三十日)**

Name of Insurer	保險人名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
Pacific Century Insurance Company Limited		Pacific Century	Long Term
Pacific Life Assurance Company, Limited - The	太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life	Long Term
Phoenix Assurance Public Limited Company		Phoenix	Long Term
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	美國信安保險有限公司	Principal	Long Term
Prudential Assurance Company Limited - The		Prudential (UK)	Composite
Prudential Insurance Company of America - The		Prudential (America)	Long Term
QBE Hongkong & Shanghai Insurance Limited	昆士蘭聯保保險有限公司	QBE HKSI	Composite
RGA Reinsurance Company		RGA Re	Long Term
Royal Skandia Life Assurance Limited		Royal Skandia Life	Long Term
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Swiss Reinsurance Company)		Swiss Re	Composite
Scottish Mutual International Public Limited Company		SMI	Long Term
Scottish Provident International Life Assurance Limited		Scottish Provident	Long Term
Sincere Life Assurance Company Limited - The	先施人壽保險有限公司	Sincere Life	Long Term
Standard Life (Asia) Limited	標準人壽保險(亞洲)有限公司	Standard Life Asia	Long Term
Sun Alliance and London Assurance Company Limited		SA & London Assurance	Long Term
Sun Life Financial (Hong Kong) Limited		Sun Life Financial	Long Term
Tai Ping Life Insurance Company, Limited - The	太平人壽保險股份有限公司	Tai Ping Life	Long Term
Transamerica Occidental Life Insurance Company		Transamerica	Long Term
Winterthur Leben (Winterthur Life)		Winterthur Life	Long Term
Zurich International Life Limited		Zurich International	Long Term
"Zürich" Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd)		Zurich Life	Long Term